

D-Mannheim: Transport services (excl. Waste transport)

OJ S 87/2013 04/05/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Mannheim Fachbereich Bauverwaltung

Postal address: Collinistr. 1

Town: Mannheim

Postal code: 68161

Country: Germany

For the attention of: Pfister, Ingrid

E-mail: 60.ausschreibung@mannheim.de

Telephone: +49 6212935389

Fax: +49 621293470963

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.mannheim.de

Address of the buyer profile: www.mannheim.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Pfister/Transport, Aufnahme und Unterbringung von Tieren und Zwischenlagerung von Tierkadavern im Auftrag der Stadt Mannheim.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Stadtgebiet Mannheim.

NUTS code DE126 Mannheim, Stadtkreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

I. Auftragsgegenstand

1. Einheimische Wildvögel und sonstige einheimische Wildtiere:

Die oben genannten Tiergruppen sind im Auftrag des Auftraggebers zu bergen bzw. einzufangen und zur Erstversorgung in die vom Auftraggeber beauftragte Tierklinik im Mannheimer Stadtgebiet zu transportieren. Eine Aufnahme, Unterbringung, Betreuung, Weitervermittlung, Herausgabe bzw. Freilassung dieser Tiergruppen ist hier nicht Gegenstand der Ausschreibung.

2. Sonstige lebende Tiere: Der Bieter übernimmt im Auftrag des Auftraggebers die Bergung, das Einfangen, den Transport, die Aufnahme, die Unterbringung, die Versorgung und Betreuung, Weitervermittlung, Herausgabe, tierärztliche Behandlung (soweit nicht Erstversorgung) und ggf. Freilassung für nachfolgend abschließend genannte Tiergruppen:

— Tiere nach Anhang I Teil A und Teil B der Verordnung (EG) Nr. 998/2003, einschließlich Kampfhunde und gefährliche Hunde nach der Polizeiverordnung des Innenministeriums und des Ministerium Ländlicher Raum Baden-Württemberg über das Halten gefährlicher Hunde (PolVOgH) in der jeweils gültigen Fassung, sowie

— Nagetiere und Hauskaninchen,

— Ziervögel,

— ungiftige Reptilien (ohne Panzerechsen) und

— Aquarienfische, die üblicherweise als Heimtiere gehalten werden.

Behandlungsbedürftige Tiere sind nach Bergung oder Einfangen zuvor zur Erstversorgung in die vom Auftraggeber beauftragte Tierklinik im Mannheimer Stadtgebiet zu transportieren.

Eine Quarantänemöglichkeit ist für o. g. Tiergruppen vorzuhalten.

Folgende Anforderungen sind insoweit zu erfüllen: Die Quarantänemöglichkeit für Ziervögel darf keinen direkten Kontakt mit Geflügel- und sonstigen Vogel- oder

Tierhaltungseinrichtungen haben. Die Behältnisse für die Unterbringung von Vögeln müssen glattwandig und abdunkelbar sein. Boden, Wände, Decke und Einrichtungsgegenstände müssen leicht zu reinigen und zu desinfizieren sein. Die Eingangs-/Ausgangstüren müssen abschließbar (gegen das Eindringen von Vögeln, Fliegen und Ungeziefer geschützt) sein und die Aufschrift "Quarantäne – Unbefugten ist der Zutritt untersagt" tragen. Eine Schleuse (separate Tür nach außen und in den Quarantänebereich) mit Handwaschgelegenheit (z. B. geschlossener Wasserbehälter, Handreinigungsmittel, Einmalhandtücher und Händedesinfektionsmittel) und Umkleidemöglichkeit muss vorhanden sein. Die Quarantänemöglichkeit ist so zu betreiben, dass eine Keimverschleppung verhindert wird. Zur Leistungserfüllung muss eine Kapazität für die gleichzeitige Aufnahme von zusammen mindestens 25 Hunden, 35 Katzen, 10 Kampfhunden/gefährlichen Hunden, 40 Nagetieren /Hauskaninchen, 8 Ziervögeln, 15 ungiftigen Reptilien und 10 Aquarienfischen vorhanden sein.

3. Tierkadaver:

Der Bieter übernimmt im Auftrag des Auftraggebers für Kadaver der unter Ziff. 2 genannten Tiergruppen die Bergung, den Transport und die Zwischenlagerung in der eigenen zugelassenen Tierkörpersammelstelle. Abweichend sind Kadaver von Wildvögeln und sonstigen Wildtieren i. S. von Ziff. 1 nach Anordnung des Auftraggebers zu bergen und in die Tierkörpersammelstelle auf dem Gelände Hafenstr. 15-19 in Mannheim oder in das Chemische und Veterinäruntersuchungsamt Karlsruhe zu transportieren.

II. Sonstiges:

Der Bieter hat bei der Durchführung der jeweiligen Tätigkeiten die einschlägigen gesetzlichen

Vorschriften einzuhalten bzw. zu beachten (insbesondere Europäische Tierschutzgesetzgebung und nationales Tierschutzgesetz mit den hierzu ergangenen Verordnungen, Leitlinien und Gutachten des BMELV sowie die Leitlinien, Empfehlungen und Merkblätter der Tierärztlichen Vereinigung für Tierschutz e. V., hier insbesondere das TVT-Merkblatt Nr. 110; Europäisches Tierische-Nebenprodukte-Recht und nationales Tierische Nebenprodukte-Beseitigungsgesetz mit den hierzu ergangenen Verordnungen, Europäisches Tierseuchen-Recht und nationales Tierseuchengesetz mit den hierzu ergangenen Verordnungen). Soweit der Bieter Dritte mit (Teil-)Leistungen beauftragt, sind diese Dritten dem Auftraggeber im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs benennen. Im Falle des (geplanten) Einsatzes von Dritten sind für diese die entsprechenden Nachweise im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs zu erbringen, vgl. dazu unten. Der Bieter hat außerdem durch eine Verpflichtungserklärung nachzuweisen, dass er über die uneingeschränkte Zugriffsmöglichkeit auf den Dritten verfügt. Sofern der Bieter und Dritte die Leistung unter sich aufteilen, haben beide die entsprechenden Nachweise im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs vorzulegen. Der Bieter ist während des Vertragsverhältnisses für die Eignung des Dritten verantwortlich und hat sie auf Verlangen dem Auftraggeber jederzeit nachzuweisen. Der Bieter hat stets zu gewährleisten, dass die Durchführung der unter Ziff. I, 1-3 genannten Tätigkeiten unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften und zeitnah nach der jeweiligen Beauftragung erfolgt. Hierfür richtet der Bieter eine ständige telefonische Erreichbarkeit ein. Er gewährleistet, dass zwischen der Beauftragung und dem Eintreffen an dem Ort, wo sich das abzutransportierende Tier jeweils befindet, grundsätzlich ein Zeitraum von höchstens höchstens 60 Minuten bei lebenden/verletzten Tieren und 120 Minuten bei Tierkadavern liegt.

II.1.6. CPV code(s)

60000000 Transport services (excl. Waste transport)

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Durchschnittliche Mengen pro Jahr:

- Tiere nach Anhang I Teil A und B der Verordnung (EG) Nr. 998/2003: ca. 650 Stück,
- Kampfhunde/gefährliche Hunde (PolVOgH): ca. 10 Stück,
- Nagetiere/Hauskaninchen: ca. 130 Stück,
- Ziervögel: ca. 40 Stück,
- Ungiftige Reptilien (ohne Panzerechsen): ca. 40 Stück,
- Aquarienfische: ca. 30 Stück,
- Tiertransporte (Ziff. II.1.5) Nr. 1–3) innerhalb des Stadtgebiets Mannheim: ca. 850 Stück,
- Tiertransporte (Ziff. II.1.5) Nr. 3) zur CVUA Karlsruhe: ca. 10 Stück.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Verlängerungsoption: 1.9.2014 – 31.8.2015, 1.9.2015 – 31.8.2016, 1.9.2016 – 31.8.2017.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 3

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.9.2013. Completion 31.8.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß § 17 VOL/B.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Nachweis der Erlaubnis nach § 11 Tierschutzgesetz zum Betrieb eines Tierheimes oder einer tierheimähnlichen Einrichtung; bei Beauftragung eines Dritten, Nachweis von dessen Erlaubnis bzw. Nachweis durch Vorlage von Eigenerklärungen eines Dritten und Unterlagen dahin, dass die Anforderungen des § 11 Abs. 2 Nr. 1–3 Tierschutzgesetz (Sachkunde, Zuverlässigkeit und geeignete Räumlichkeiten und Einrichtungen) an eine tierschutzgerechte Haltung entsprechend erfüllt sind; insbesondere Vorlage von Referenzen und Bescheinigungen über die fachliche Befähigung (z. B. Ausbildungsnachweis), Führungszeugnis, Gewerbezentralregisterauszug, Gebäudeplan, Angaben über die vorhandenen Geräte und Anlagen. Zulassung zum Transport von Tieren nach der Verordnung (EG) Nr. 1/2005; bei Beauftragung eines Dritten, Nachweis von dessen Zulassung. Zulassung zum Betrieb einer Tierkörpersammelstelle (Zwischenbehandlungsbetrieb der Kategorie 1 nach der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009); bei Beauftragung eines Dritten, Nachweis von dessen Zulassung.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Eigenerklärung im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs zum durchschnittlichen Jahresumsatz für Dienstleistungen, die der zu vergebenden Leistung entsprechen, in den Geschäftsjahren 2010–2012 (Mindestanforderung: mehr als 60 000 EUR pro Jahr im Durchschnitt der 3 Geschäftsjahre).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Es sind im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs Eigenerklärungen vorzulegen:

- dass und in welcher Form eine ständige telefonische Erreichbarkeit gewährleistet wird,
- dass eine Reaktionszeit (Zeit, die zwischen der Auftragserteilung und dem Eintreffen am

Ort, wo sich das abzutransportierende Tier befindet, liegt) von maximal 60 Minuten bei lebenden/verletzten Tieren bzw. 120 Minuten bei Tierkadavern eingehalten wird,
— zur Anzahl der beim Bieter laufend beschäftigten Personen (ohne Ehrenamtliche) in den Geschäftsjahren 2010–2012, die zur Erfüllung der genannten Leistungen beitragen (Mindestanforderung: 9 laufend Beschäftigte).

Weiter ist eine Liste für die Beschäftigten mit Angabe von Namen und Beschäftigungszeit innerhalb des o. g. Zeitraums vorzulegen.

Über das Vorhandensein der zuvor beschriebenen Quarantänemöglichkeiten und Kapazitäten: Der Auftraggeber behält sich vor, die Einhaltung der Anforderungen vor Angebotsaufforderung vor Ort zu überprüfen. Zu diesem Zweck ist dem Auftraggeber in Begleitung des Bieters oder eines von ihm Beauftragten nach vorheriger Terminabsprache auf dem zur Vertragserfüllung vorgesehenen Gelände des Bieters Zutritt zu gewähren.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: 1. Finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit (50 %): Durchschnittlicher Umsatz in den Geschäftsjahren 2010–2012 für gleichartige Leistungen (ab 100 001 EUR = 2 Punkte, 60 001 – 100 000 EUR = 1 Punkt, 0 – 60 000 EUR = Anforderung nicht erfüllt).

2. Fachliche Eignung (50 %): Anzahl der laufend beschäftigten Personen in den Geschäftsjahren 2010 bis 2012, die zur Erfüllung der genannten Leistungen beitragen (ab 16 = 2 Punkte; 9–15 = 1 Punkt; 0–8 = Anforderungen nicht erfüllt).

Je Kriterium werden 1 (Mindestanforderung erfüllt) bis 2 (Mindestanforderungen übererfüllt) Punkte vergeben. Falls die Höchstzahl an Teilnehmern durch Bewerber mit gleicher Punktzahl überschritten wird, wird unter diesen das Losverfahren angewendet.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

31135080/31135080

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.6.2013 - 23:59

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.6.2013 - 10:15

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Das Einreichen einer elektronischen Bewerbung ist über das Vergabeportal unter www.auftragsboerse.de möglich. Die Übermittlung auf anderen elektronischen Wegen (wie z. B. E-Mail, Fernschreiben, Telegramm, Telebrief und Telefax) ist nicht zugelassen. Die eingereichten Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgegeben. Der Teilnahmeantrag ist anhand der in dieser Anzeige genannten Informationen zu erstellen. Es gibt hierfür keine weiteren Ausschreibungsunterlagen. Zusätzliche Unterlagen (Prospekte, Mappen, sonstiges Bewerbungsmaterial), die nicht gefordert sind, werden nicht berücksichtigt. Mantelbogen oder Teilnahmeanträge in Papierform sind in einem verschlossenen Umschlag einzureichen und als „Teilnahmeantrag für Vergabenummer 31135080 – Abgabetermin 4.6.2013, 10:15 Uhr“ zu kennzeichnen. Verspätet eingegangene Unterlagen werden nicht berücksichtigt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg beim RP Karlsruhe

Postal address: Karl-Friedrich-Str. 17

Town: Karlsruhe

Postal code: 76133

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@rpk.bwl.de

Telephone: +49 7219260

Fax: +49 7219263985

Internet address: www.rp.baden-wuerttemberg.de

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Stadt Mannheim, Fachbereich Bauverwaltung

Postal address: Collinistr. 1

Town: Mannheim

Postal code: 68161

Country: Germany

E-mail: 60.ausschreibung@mannheim.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.4.2013